3 year guarantee / Garantie 3 ans

PIRANA

Descender for canyoning
Descendeur pour le canyoning

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

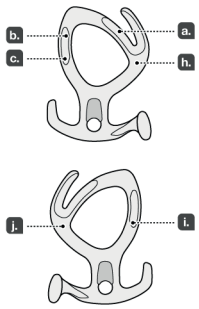
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



c. Serial number / Numéro de serie
YY M 0000000 000
d.
e.
f.
g.

PETZL.COM
Latest version / Dernière version
Other languages / Autres langues
Technical tips / Conseils techniques
PPE checking / Fiche de contrôle EPI

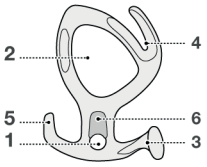
Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part) / Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify / Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

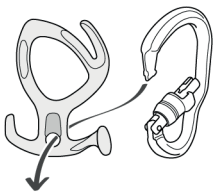
4. Compatibility / Compatibilité

8 ⩽ ∅ ⩽ 13 mm

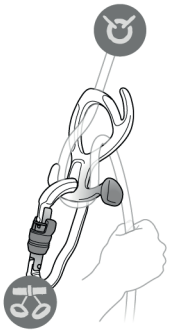
VERTIGO ATTACHE

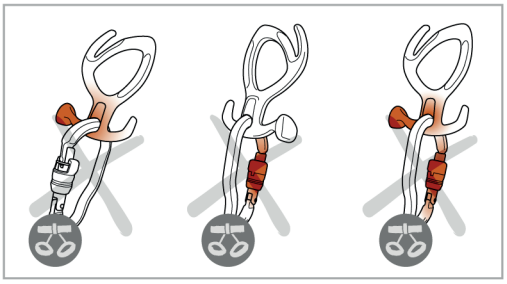
5. Installation on the harness / Installation au harnais

1.



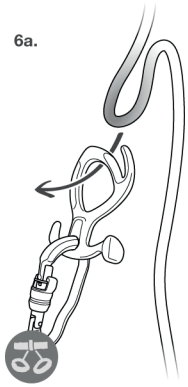
2.



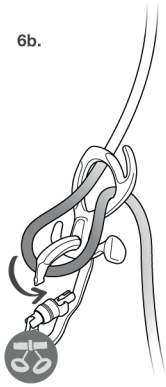


6. Setting up the rope
Installation de la corde

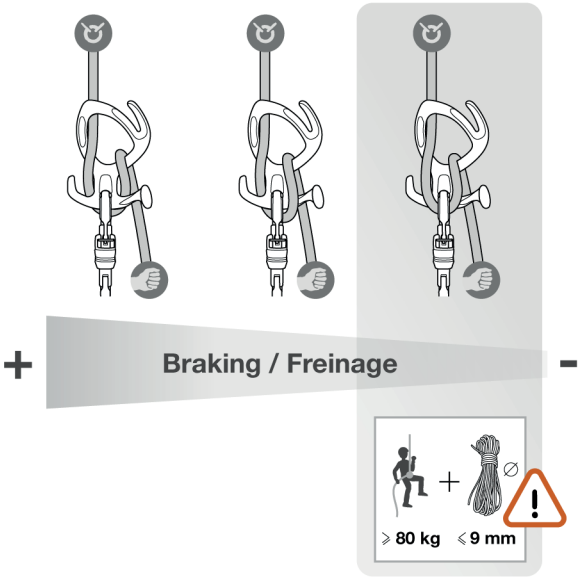
6a.



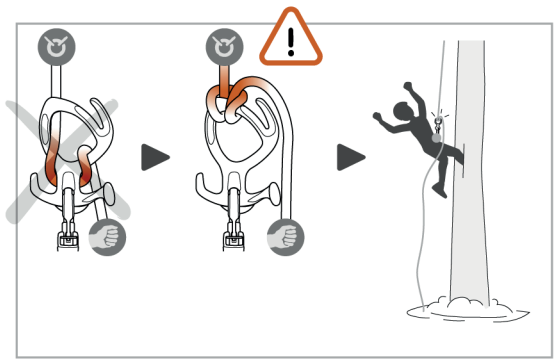
6b.



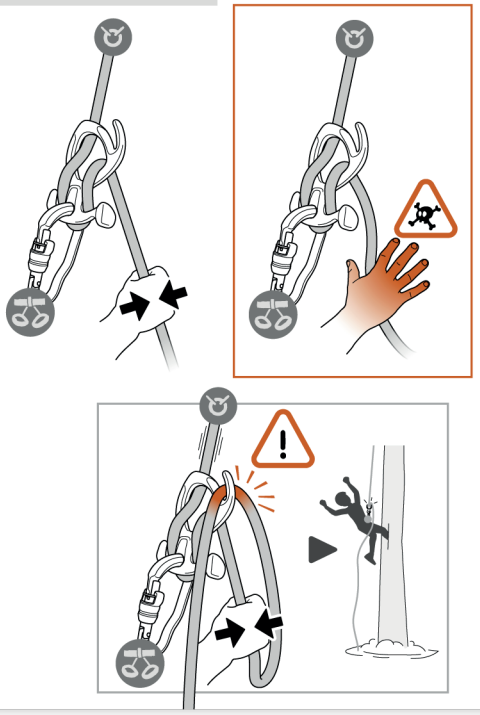
6c. Choose the initial friction position
Choix de la position de freinage initiale



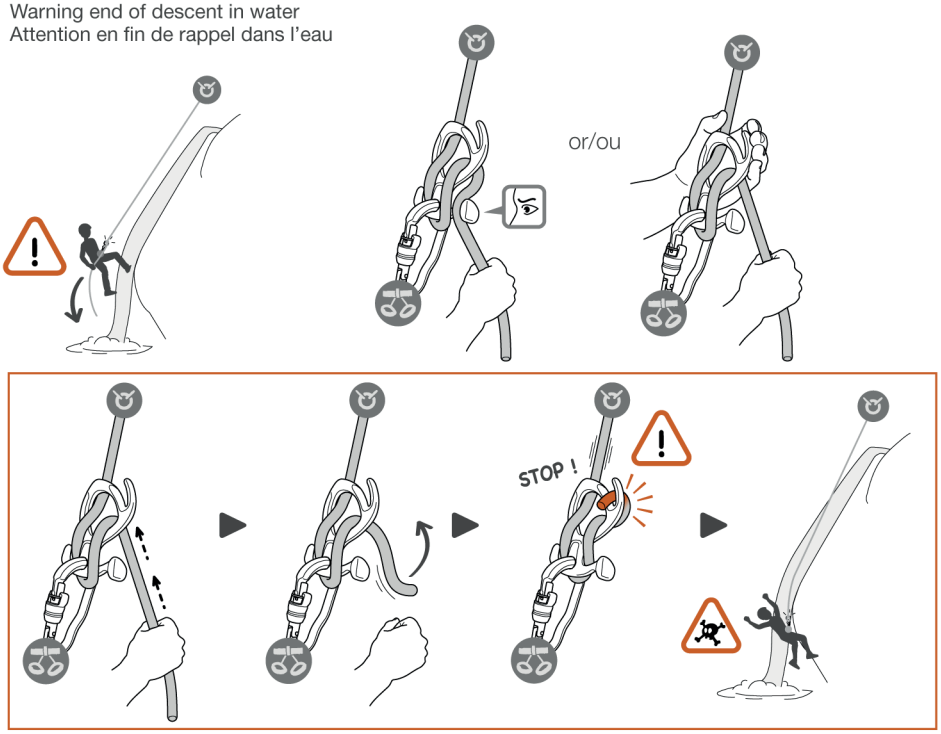
6d.



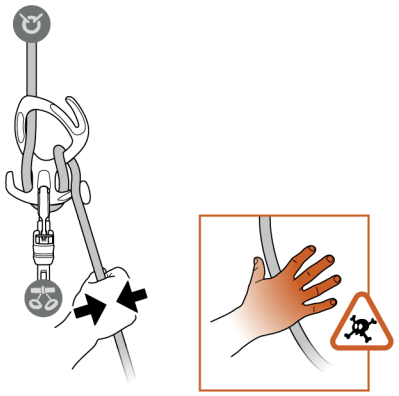
7. Descent
Descente en rappel



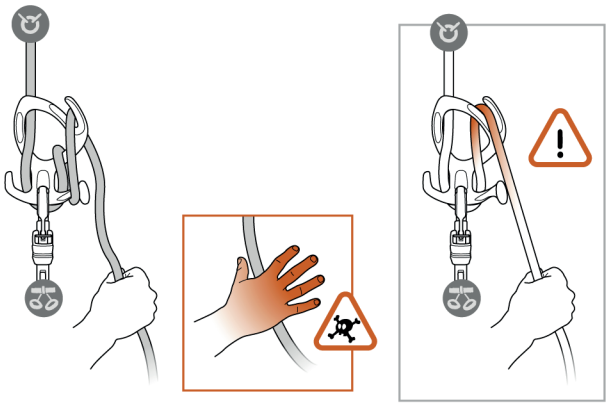
Warning end of descent in water
Attention en fin de rappel dans l'eau



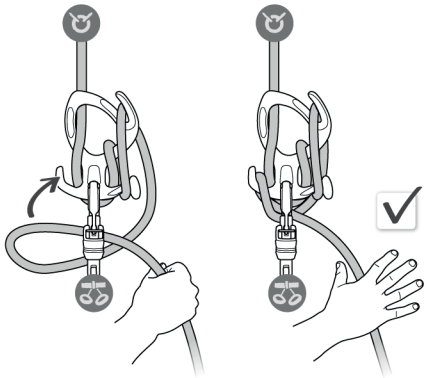
8. Adding friction during the descent
Ajout de freinage en cours de descente



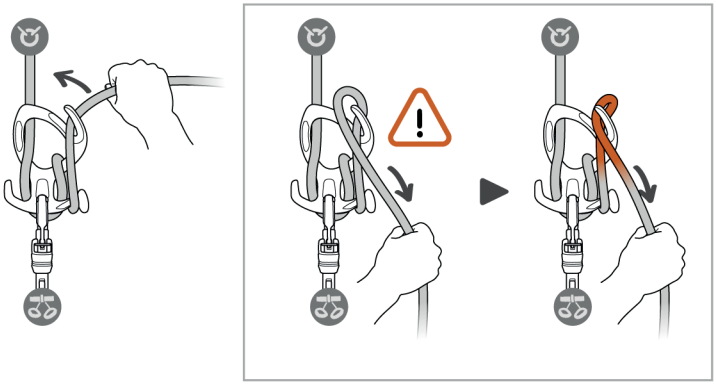
9. Stopping during the descent
Arrêt en cours de descente



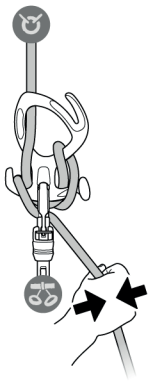
10. Hands free tie-off
Arrêt mains libres



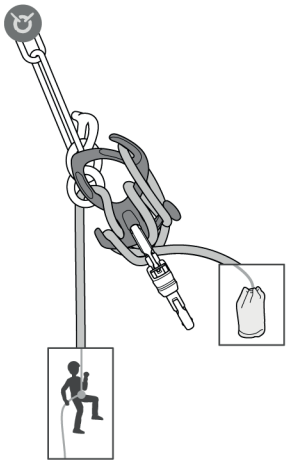
Remove the tie-off
Défaire la clé d'arrêt



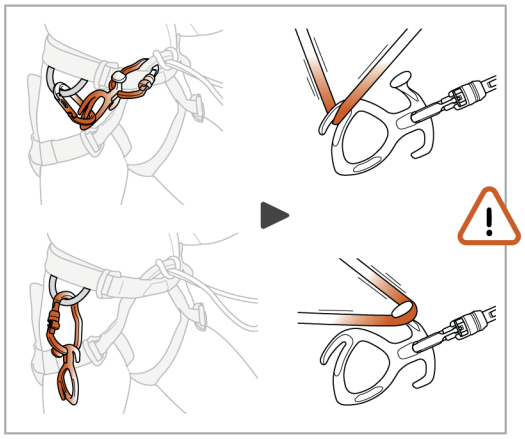
11. Exceptionnal extra-friction
Ajout de freinage exceptionnel



12. Releasable rappel
Rappel débrayable



13. Storing the PIRANA on the harness
Rangement du PIRANA au harnais



14. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

B. Acceptable T°
T° tolérées

C. Precautions for use / Précautions d'usage

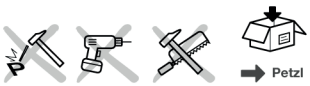
D. Cleaning / Nettoyage

E. Drying / Séchage

F. Storage - Transport
Stockage - transport

G. Maintenance
Entretien

H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Descender for canyoning.
Meets the requirements of EN 15151-2 type 3, except for the attachment hole, which is intentionally smaller than the 13 mm requirement, for better carabiner positioning.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Attachment hole, (2) Rope path hole, (3) Extra-friction spur, (4) Locking slot, (5) Tie-off spur, (6) Carabiner positioning piece.
Principal materials: aluminum.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Verify the absence of any wear, cracks, deformation or corrosion on the descender. Check the condition of the positioning piece and that the carabiner is properly held in position.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
The PIRANA was designed to be used with VERTIGO and ATTACHE carabiners.
If using any other connector, do a compatibility test (check for correct fit in the attachment hole and verify that it works properly with the descender).

5. Installation on the harness

Pass the carabiner nose through the PIRANA attachment hole, then attach the assembly to the harness so that the carabiner locking sleeve faces toward you and the extra-friction spur is on your right.

6. Setting up the rope

6a. Pass a bight of rope through the rope path hole.
6b. Clip the bight into the carabiner.
6c. Choose the initial friction position. Always do your first rappel with the rope running under the two spurs. If less friction is needed on subsequent rappels, run the rope over one or both spurs. **Warning: it is not possible to change this rope position during the descent.**
6d. Never use the PIRANA in HUIT mode: there is a risk of the rope forming a girth hitch, which will stop the descent (dangerous on wet rappels). The rope must always pass through the PIRANA's carabiner.

7. Descent

Gradually let the rope glide; always hold the brake-side rope.

8. Adding friction during the descent

To add friction during the descent, run the rope over the extra-friction spur.

9. Stopping during the descent

To stop briefly on descent, first run the rope around the extra-friction spur, then through the locking slot. Warning: if you run the rope directly through the locking slot, there is a risk of losing control when unlocking.
Warning: you must always hold the brake-side rope when using this technique.

10. Hands free tie-off

To be able to let go of the rope, tie off the device by passing a bight of rope through the carabiner and around the tie-off spur.

11. Exceptional extra friction

For a very high level of friction, run the rope behind the device and around the tie-off spur.

12. Releasable rappel

To set up a releasable rappel with the PIRANA blocked on the anchor, use the same rope configuration that is used for the hands free tie-off. To release the rappel, undo the tie-off and control the lower using the same methods of adding friction that are used for rappelling. Only the VERTIGO carabiner is recommended for this use because it stays in position better. With any other carabiner, there is a risk of it pivoting while lowering in the minimum friction position, which can lead to a loss of control over the descent.

13. Storing the PIRANA on the harness

When the PIRANA is stored on the harness, beware of the PIRANA accidentally snagging on a rope, lanyard or sling.

14. Additional information

When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.
Icons:
A. Unlimited lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Model identification - b. Traceability: datamatrix - c. Serial number - d. Year of manufacture - e. Month of manufacture - f. Batch number - g. Individual identifier - h. Rope path - i. Diameter - j. Read the Instructions for Use carefully

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Descendeur pour le canyoning.
Conforme aux exigences de la norme EN 15151-2 type 3, à part le trou de connexion volontairement plus petit que les 13 mm exigés pour favoriser le maintien du mousqueton.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Trou de connexion, (2) Trou de passage de corde, (3) Ergot d'ajout de freinage, (4) Gorge de blocage, (5) Ergot d'arrêt, (6) Bague de maintien du mousqueton.
Matériaux principaux : aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence d'usure, de fissures, déformations, corrosion sur le descendeur. Vérifiez l'état de la bague de maintien et que votre mousqueton est bien maintenu en position.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Le PIRANA a été conçu pour être utilisé avec les mousquetons VERTIGO ou ATTACHE. Pour l'utilisation de tout autre connecteur, faites un test de compatibilité (vérification du bon maintien dans le trou de connexion et vérification du fonctionnement correct avec le descendeur).

5. Installation au harnais

Passez le bec du mousqueton dans le trou de connexion au harnais du PIRANA, puis connectez l'ensemble au harnais de manière à avoir la bague du mousqueton face à vous et l'ergot d'ajout de freinage sur votre droite.

6. Installation de la corde

6a. Passez une boucle de corde dans le trou de passage de corde.
6b. Passez la corde dans le mousqueton.
6c. Choisissez la position de freinage initiale. Réalisez toujours votre première descente avec la corde passant sous les deux ergots. Si nécessaire pour les descentes suivantes, afin de diminuer l'effet de freinage, choisissez de passer la corde sur l'un ou les deux ergots. **Attention, cette position de corde ne peut pas être changée en cours de descente.**
6d. N'utilisez jamais le PIRANA en mode HUIT : risque que la corde passe en tête d'alouette, ce qui bloquerait la descente (danger en rappel aquatique). La corde doit toujours passer dans le mousqueton du PIRANA.

7. Descente

Laissez coulisser la corde progressivement ; tenez toujours la corde côté freinage.

8. Ajout de freinage en cours de descente

Pour augmenter le freinage en cours de descente, passez la corde par-dessus l'ergot de freinage.

9. Arrêt en cours de descente

Pour un arrêt court en cours de descente, passez la corde dans la gorge de blocage après l'avoir passée autour de l'ergot d'ajout de freinage. Attention, si vous passez la corde directement dans la gorge de blocage, risque de perte de contrôle au moment du déblocage.
Attention, même si vous êtes bloqué, vous devez toujours tenir la corde côté freinage.

10. Arrêt mains libres

Pour pouvoir lâcher la corde, réalisez une clé d'arrêt : passez une boucle de corde dans le mousqueton et bloquez-la sur l'ergot d'arrêt.

11. Ajout de freinage exceptionnel

Pour un ajout de freinage très fort, passez la corde par derrière l'appareil et autour de l'ergot d'arrêt.

12. Rappel débrayable

Pour l'installation d'un rappel débrayable avec le PIRANA en blocage sur l'ancrage, utilisez la même position de corde que pour la clé d'arrêt mains libres. Pour débrayer le rappel, il suffit d'enlever la clé d'arrêt et de contrôler la corde, comme pour une descente avec les mêmes solutions d'ajout de freinage. Seul le mousqueton VERTIGO est recommandé pour cet usage, car il est idéalement maintenu en position. Avec tout autre mousqueton, risque de retournement lors de la descente dans la position de freinage minimum, conduisant à une annulation de l'effet de freinage.

13. Rangement du PIRANA au harnais

Lorsque le PIRANA est rangé au harnais, soyez vigilant au risque d'accrochage intempestif du PIRANA à un brin de corde, longe ou sangle.

14. Informations complémentaires

Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie illimitée - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) **- J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Identification du modèle - b. Traçabilité : datamatrix - c. Numéro individuel - d. Année de fabrication - e. Mois de fabrication - f. Numéro de lot - g. Identifiant individuel - h. Passage de corde - i. Diamètre - j. Lire attentivement la notice technique

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Canyoning-Abseilgerät.
Erfüllt die Anforderungen der Norm EN 15151-2 Typ 3 mit Ausnahme der Verbindungsöse, die absichtlich kleiner als die geforderten 13 mm ausgeführt wurde, um den Karabiner in der richtigen Position zu halten.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Verbindungsöse, (2) Öse zum Durchführen des Seils, (3) Bremshaken zur Erhöhung der Bremsreibung, (4) Blockierrille, (5) Blockierhaken, (6) Ring zum Halten des Karabiners in der richtigen Position.
Hauptmaterialen: Aluminium.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass das Abseilgerät keine Abnutzungserscheinungen, Risse, Deformierungen oder Korrosionserscheinungen aufweist. Überprüfen Sie den Zustand des Halterings und vergewissern Sie sich, dass der Karabiner in der richtigen Position gehalten wird.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Das PIRANA-Abseilgerät ist für die Verwendung mit den Karabinern VERTIGO und ATTACHE konzipiert. Bei Verwendung anderer Karabiner muss ein Kompatibilitätstest durchgeführt werden (überprüfen, ob der Karabiner in der Verbindungsöse in der richtigen Position gehalten wird und ob er korrekt mit dem Abseilgerät funktioniert).

5. Installation am Gurt

Führen Sie die Nase des Karabiners durch die Verbindungsöse des PIRANA und befestigen Sie das Ganze so am Gurt, dass die Verriegelungshülse des Karabiners zu Ihnen gerichtet ist und der Haken zur Erhöhung der Bremsreibung nach rechts zeigt.

6. Installation des Seils

6a. Führen Sie eine Seilschlaufe durch die hierfür vorgesehene Öse.
6b. Legen Sie das Seil in den Karabiner ein.
6c. Wählen Sie die anfängliche Bremsposition. Führen Sie das Seil für den ersten Abseilvorgang immer hinter beiden Haken (höchste Bremswirkung). Falls nötig, können Sie bei den folgenden Abseilvorgängen entscheiden, das Seil zur Verringerung der Bremsreibung vor einem oder beiden Haken zu führen. **Achtung: Diese Seilposition kann während des Abseilvorgangs nicht geändert werden.**
6d. Verwenden Sie das PIRANA niemals im HUIT-Modus: Es besteht das Risiko, dass sich ein Ankerstich um den Körper des PIRANA legt und so die Abseilfahrt blockiert (Gefahr beim Abseilen im Wasser). Das Seil muss immer durch den Karabiner des PIRANA geführt werden.

7. Abseilen

Lassen Sie das Seil langsam durch das Gerät laufen und halten Sie das Bremsseil immer in der Hand.

8. Erhöhung der Bremsreibung während der Abseilfahrt

Um die Bremsreibung während des Abseilvorgangs zu erhöhen, legen Sie das Seil über den Bremshaken.

9. Stoppen der Abseilfahrt

Für einen kurzen Stopp des Abseilvorgangs legen Sie das Seil zuerst um den Bremshaken und dann in die Blockierrille. Achtung: Wenn Sie das Seil direkt in die Blockierrille einlegen, besteht das Risiko, dass Sie in dem Moment, in dem Sie das Seil wieder lösen, die Abseilgeschwindigkeit nicht mehr kontrollieren können.
Achtung: Auch wenn das Seil blockiert ist, müssen Sie das Bremsseil immer in der Hand halten.

10. Blockieren ohne Einsatz der Hände

Um das Seil loslassen zu können, müssen Sie das Gerät abbinden: Führen Sie eine Seilschlaufe durch den Karabiner und blockieren Sie diese am Blockierhaken.

11. Starke Erhöhung der Bremsreibung

Um eine sehr starke Bremsreibung zu erzielen, führen Sie das Seil unter dem Gerät durch und legen es dann um den Blockierhaken.

12. Lösbares System

Zum Einrichten eines lösbaren Systems mit dem am Fixpunkt blockierten PIRANA verwenden Sie die gleiche Seilposition wie beim Blockieren ohne Einsatz der Hände. Zum Lösen des Systems müssen Sie nur die Sicherheitsblockierung lösen und das Seil wie beim Abseilen durch Dosieren der Bremsreibung steuern. Für diese Anwendung empfehlen wir ausschließlich den VERTIGO-Karabiner, da dieser optimal in der richtigen Position gehalten wird. Bei jedem anderen Karabiner besteht das Risiko, dass dieser sich beim Abseilen in die geringste Bremsstufe dreht, was eine Aufhebung der Bremswirkung zur Folge hätte.

13. Mitführen des PIRANA am Gurt

Seien Sie wachsam, wenn Sie das PIRANA am Gurt tragen, da in diesem Fall das Risiko besteht, dass es sich am Seil, Verbindungsmittel oder Gurtband verhängt.

14. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung - F. Trocknung - G. Lagerung/ Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Modell-Identifizierung - b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - c. Individuelle Nummer - d. Herstellungsjahr - e. Herstellungsmonat - f. Nummer der Fertigungsreihe - g. Individuelle Produktnummer - h. Seilführung - i. Durchmesser - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Discensore per il torrentismo.
Conforme ai requisiti della norma EN 15151-2 tipo 3, tranne il foro di collegamento volontariamente più piccolo dei 13 mm richiesti per favorire il posizionamento del moschettone.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Foro di collegamento, (2) Foro di passaggio della corda, (3) Rimando di frenaggio aggiuntivo, (4) Gola di bloccaggio, (5) Rimando d'arresto, (6) Anello di posizionamento del moschettone.
Materiali principali: alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di usura, fessurazioni, deformazioni, corrosione sul discensore. Verificare lo stato dell'anello di posizionamento e che il moschettone sia tenuto in posizione corretta.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Il PIRANA è stato progettato per essere utilizzato con i moschettoni VERTIGO o ATTACHE. Per l'utilizzo di ogni altro connettore, fare un test di compatibilità (verifica del corretto posizionamento nel foro di collegamento e verifica del funzionamento corretto con il discensore).

5. Installazione su imbracatura

Passare il becco del moschettone nel foro di collegamento all'imbracatura del PIRANA, quindi collegare l'insieme all'imbracatura in modo da avere la ghiera del moschettone di fronte a voi e il rimando di frenaggio aggiuntivo alla vostra destra.

6. Installazione della corda

6a. Passare un'occhiello di corda nel foro di passaggio della corda.
6b. Passare la corda nel moschettone.
6c. Scegliere la posizione di frenaggio iniziale. Effettuare sempre la prima calata con la corda che passa sotto i due rimandi. Se necessario per le calate successive, per ridurre l'effetto frenante, scegliere di passare la corda su uno o due rimandi. **Attenzione, questa posizione di corda non può essere modificata durante la calata.**
6d. Non utilizzare mai il PIRANA in modalità HUIT: rischio che la corda passi in nodo a bocca di lupo, bloccando la calata (pericolo in doppia acquatica). La corda deve sempre passare nel moschettone del PIRANA.

7. Calata

Lasciar scorrere la corda progressivamente, tenere sempre la corda lato frenante.

8. Frenaggio aggiuntivo durante la calata

Per aumentare il frenaggio durante la calata, passare la corda sopra il rimando di frenaggio.

9. Arresto durante la calata

Per un breve arresto durante la calata, passare la corda nella gola di bloccaggio dopo averla passata attorno al rimando di frenaggio aggiuntivo. Attenzione, se si passa la corda direttamente nella gola di bloccaggio, rischio di perdita del controllo al momento dello sbloccaggio.
Attenzione, anche se siete bloccati, dovete sempre tenere la corda lato frenante.

10. Arresto con mani libere

Per poter lasciare la corda, realizzare una chiave d'arresto: passare un'asola di corda nel moschettone e bloccarla sul rimando di arresto.

11. Azione frenante aggiuntiva eccezionale

Per una maggiore azione frenante, passare la corda dietro il dispositivo e intorno al rimando d'arresto.

12. Doppia sbloccabile

Per l'installazione di una doppia sbloccabile con il PIRANA in bloccaggio sull'ancoraggio, utilizzare la stessa posizione della corda per la chiave d'arresto con mani libere. Per sbloccare la doppia, basta rimuovere la chiave d'arresto e controllare la corda, come per una calata con le stesse soluzioni di frenaggio aggiuntivo. Per questo utilizzo si raccomanda soltanto il moschettone VERTIGO, poiché è tenuto perfettamente in posizione. Con ogni altro moschettone, rischio di ribaltamento durante la calata nella posizione di minima azione frenante, con conseguente annullamento dell'effetto frenante.

13. Sistemazione del PIRANA sull'imbracatura

Quando il PIRANA è sistemato sull'imbracatura, fare attenzione al rischio di aggancio involontario del PIRANA a un capo di corda, cordino o fettuccia.

14. Informazioni supplementari

Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.
Pittogrammi:
A. Durata illimitata - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Identificazione del modello - b. Tracciabilità: datamatrix - c. Numero individuale - d. Anno di fabbricazione - e. Mese di fabbricazione - f. Numero di lotto - g. Identificativo individuale - h. Passaggio di corda - i. Diametro - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Descensor para el descenso de barrancos.
Conforme a las exigencias de la norma EN 15151-2 tipo 3, excepto el orificio de conexión que voluntariamente es más pequeño que los 13 mm exigidos para favorecer la sujeción del mosquetón.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Orificio de conexión, (2) Orificio de paso de cuerda, (3) Gancho de añadido de frenado, (4) Garganta de bloqueo, (5) Gancho de detención, (6) Casquillo de sujeción del mosquetón.
Materiales principales: aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de desgaste, fisuras, deformaciones y corrosión en el descensor. Compruebe el estado del casquillo de sujeción y que su mosquetón esté bien sujeto en la posición correcta.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
El PIRANA se ha diseñado para ser utilizado con los mosquetones VERTIGO o ATTACHE. Para utilizarlo con cualquier otro conector, haga una prueba de compatibilidad (comprobación de la buena sujeción en el orificio de conexión y comprobación del correcto funcionamiento con el descensor).

5. Instalación al arnés

Pase la punta del mosquetón por el orificio de conexión del PIRANA al arnés, después conecte el conjunto al arnés de forma que tenga el casquillo del mosquetón mirando hacia usted y el gancho de añadido de frenado a su derecha.

6. Instalación de la cuerda

6a. Pase un bucle de cuerda por el orificio de paso de cuerda.
6b. Pase la cuerda por el mosquetón.
6c. Elija la posición de frenado inicial. Realice siempre su primer descenso con la cuerda pasando por debajo de los dos ganchos. Si es necesario para los descensos siguientes, para disminuir el efecto de frenado, opte por pasar la cuerda por uno o por los dos ganchos. **Atención: esta posición de la cuerda no se puede cambiar durante el descenso.**
6d. No utilice nunca el PIRANA en modo HUIT: existe el riesgo de que la cuerda pueda formar un nudo de alondra, lo que bloquearía el descenso (peligro en rápeles acuáticos). La cuerda siempre debe pasar por dentro del mosquetón del PIRANA.

7. Descenso

Deje circular la cuerda progresivamente, sujete siempre la cuerda lado frenado.

8. Añadido de frenado durante el descenso

Para aumentar el frenado durante el descenso, pase la cuerda por encima del gancho de frenado.

9. Parada durante el descenso

Para una parada corta durante el descenso, pase la cuerda por la garganta de bloqueo después de haberla pasado alrededor del gancho de añadido de frenado. Atención: si pasa la cuerda directamente por la garganta de bloqueo, existe el riesgo de pérdida de control en el momento del desbloqueo.
Atención: aunque esté bloqueado, siempre debe sujetar la cuerda lado frenado.

10. Parada manos libres

Para poder soltar la cuerda, realice una llave de bloqueo: pase un bucle de cuerda por el mosquetón y bloquéela en el gancho de frenado.

11. Añadido de frenado excepcional

Para añadir más frenado, pase la cuerda por detrás del aparato y alrededor del gancho de frenado.

12. Rápel desembragable

Para la instalación de un rápel desembragable con el PIRANA bloqueado en el anclaje, utilice la misma posición de la cuerda que para la llave de bloqueo manos libres. Para desembragar el rápel, basta con deshacer la llave de bloqueo y controlar la cuerda, como para un descenso con las mismas soluciones de añadido de frenado. Sólo el mosquetón VERTIGO está recomendado para esta utilización, ya que se mantiene de forma ideal en posición. Con cualquier otro mosquetón, existe el riesgo de volteo durante el descenso en la posición de frenado mínimo, que conduce a la anulación del efecto de frenado.

13. Guardar el PIRANA en el arnés

Cuando el PIRANA está guardado en el arnés, vigile al riesgo de enganche intempestivo del PIRANA con un cabo de cuerda, un elemento de amarre o una cinta.

14. Información complementaria

Dar de baja:
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
Pictogramas:
A. Vida útil ilimitada - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Identificación del modelo - b. Trazabilidad: datamatrix - c. Número individual - d. Año de fabricación - e. Mes de fabricación - f. Número de lote - g. Identificador individual - h. Paso de cuerda - i. Diámetro - j. Lea atentamente la ficha técnica

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Descensor para canyoning.
Em conformidade com as exigências da norma EN 15151-2 tipo 3, excepto o orifício de conexão voluntariamente mais pequeno que os 13 mm exigidos para favorecer o posicionamento do mosquetão.
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Orifício de conexão, (2) Orifício de passagem de corda, (3) Esporão de aumento de travamento, (4) Ranhura de bloqueio, (5) Esporão de travamento, (6) Anel de posicionamento do mosquetão.
Matérias principais: alumínio.

3. Inspecções, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de desgaste, fissuras, deformações, corrosão no descensor. Verifique o estado do anel de posicionamento e que o seu mosquetão esteja bem mantido em posição.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
O PIRANA foi concebido para ser utilizado com os mosquetões VERTIGO ou ATTACHE. Para uma utilização de qualquer outro conector, faça um teste de compatibilidade (verificação do bom posicionamento no orifício de conexão e verificação do funcionamento correcto com o descensor).

5. Instalação no harnês

Passe a ponta do mosquetão no orifício de conexão no harnês do PIRANA, depois conecte o conjunto ao harnês de forma a ter o anel do mosquetão à sua frente e o esporão de aumento de travamento na sua direita.

6. Instalação da corda

6a. Passe uma volta de corda no orifício de passagem de corda.
6b. Passe a corda no mosquetão.
6c. Escolha a posição de travamento inicial. Realize sempre a sua primeira descida com a corda passando nos dois esporões. Se necessário, para as seguintes descidas, no intuito de diminuir o efeito de travamento, escolha passar a corda num ou nos dois esporões. **Atenção, esta posição de corda não pode ser mudada no decorrer da descida.**
6d. Nunca utilize o PIRANA em modo HUIT: risco que a corda passe com um nó cabeça de cotovia, o que iria bloquear a descida (perigo em rappel aquático). A corda deve sempre passar no mosquetão do PIRANA.

7. Descida

Deixe deslizar a corda progressivamente, segure sempre a corda do lado de travamento.

8. Aumento de travamento no decorrer da descida

Para aumentar o travamento no decorrer da descida, passe a corda por cima do esporão de travamento.

9. Paragem no decorrer da descida

Para uma paragem curta no decorrer da descida, passe a corda na ranhura de bloqueio depois de a ter passado à volta do esporão de aumento de travamento. Atenção, se passar a corda directamente na ranhura de bloqueio, existe um risco de perda de controlo no momento do desbloqueio.
Atenção, mesmo que esteja bloqueado, deve sempre segurar a corda do lado do travamento.

10. Paragem mãos livres

Para poder soltar a corda, realize uma chave de travamento: passe uma volta de corda no mosquetão e bloqueia-a no esporão de travamento.

11. Aumento do travamento excepcional

Para um aumento de travamento muito forte, passe a corda por detrás do aparelho e à volta do esporão de travamento.

12. Rappel desembraiável

Para a instalação de um rappel desembraiável com o PIRANA em bloqueio na ancoragem, utilize a mesma posição de corda como para a chave de travamento mãos livres. Para desembraiar o rappel, basta retirar a chave de travamento e controlar a corda, como para uma descida com as mesmas soluções de aumento de travamento. Somente o mosquetão VERTIGO é recomendado para esta utilização, dado que ele fica idealmente mantido em posição. Com qualquer outro mosquetão, existe um risco de se virar aquando da descida na posição de travamento mínimo, levando a uma anulação do efeito de travamento.

13. Arrumação do PIRANA no harnês

Quando o PIRANA estiver arrumado no harnês, esteja atento ao risco que o PIRANA se prenda inadvertidamente a uma ponta de corda, longe ou fita.

14. Informações complementares

Descartar um equipamento:
ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser descartado quando:
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.
Pictogramas:
A. Duração de vida ilimitada - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) **- J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Identificação do modelo - b. Rastreio: datamatrix - c. Número individual - d. Ano de fabrico - e. Mês de fabrico - f. Número de lote - g. Identificador individual - h. Passagem de corda - i. Diâmetro - j. Ler atentamente a notícia técnica

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen.
Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Afdaalapparaat voor canyoning.
Conform de vereisten van de norm EN 15151-2 type 3, behalve het verbindingsoog dat bewust kleiner is dan de vereiste 13 mm met het oog op de positionering van de karabiner.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Verbindingsoog, (2) Touwdoorsteek, (3) Rempal voor extra remkracht, (4) Blokkeergeul, (5) Stoppal, (6) Positioneringsring voor karabiner.
Voornaamste materialen: aluminium.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Kijk na op slijtage, scheuren, vervormingen, corrosie op het afdaalapparaat.
Controleer de staat van de positioneringsring en zorg ervoor dat je karabiner mooi in positie wordt gehouden.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De PIRANA is bedoeld voor gebruik met de VERTIGO of ATTACHE karabiners. Voor het gebruik met een andere karabiner moet u een compatibiliteitstest uitvoeren (controle van de goede positie in het verbindingsoog en controle van de goede werking met het afdaalapparaat).

5. Installatie op de gordel

Steek de snapper van de karabiner in het verbindingsoog aan de gordel van de PIRANA. Maak het geheel vervolgens vast aan de gordel. Zorg ervoor dat de ring van de karabiner zich voor u bevindt en de rempal voor extra remkracht aan uw rechterkant.

6. Installatie van het touw

6a. Steek een touwlus door de touwdoorsteek.
6b. Steek het touw in de karabiner.
6c. Kies de initiële rempositie. Voer uw eerste afdaling steeds uit met het touw onder de twee pallen. Om het remeffect te verminderen, kunt u het touw bij de volgende afdalingen boven één of beide rempallen plaatsen. **Let op: u mag de positie van het touw niet tijdens de afdaling veranderen.**
6d. Gebruik de PIRANA nooit in HUIT vorm: risico dat het touw een ankersteek vormt, waardoor de afdaling geblokkeerd wordt (gevaarlijk bij rappel in een wateromgeving). Het touw moet altijd door de karabiner van de PIRANA zitten.

7. Afdaling

Laat het touw geleidelijk doorglijden en houd het steeds aan de kant van het afremmen vast.

8. Extra remmen tijdens de afdaling

Plaats het touw boven de rempal voor extra remkracht tijdens de afdaling.

9. Stoppen tijdens de afdaling

Voor een kortstondige stop tijdens de afdaling draait u het touw eerst rond de rempal voor extra remkracht en steekt u het touw daarna in de blokkeergeul. Let op: als u het touw direct in de blokkeergeul steekt, kunt u de controle verliezen wanneer u het touw opnieuw deblokkeert.
Let op: houd steeds het touw vast aan de kant van het afremmen, ook als het geblokkeerd is.

10. Handenvrije stilstand

Wilt u het touw loslaten, maak dan een stopknoop: steek een touwlus in de karabiner en blokkeer de lus met de stoppal.

11. Uitzonderlijke extra remkracht

Voor een zeer krachtige extra remkracht steekt u het touw door de achterkant van het apparaat en rond de stoppal.

12. Afkoppelbare rappel

Voor de installatie van een afkoppelbare rappel met een geblokkeerde PIRANA op de verankering: gebruik dezelfde touwpositie als voor de stopknoop voor een handenvrije stilstand. Om de rappel af te koppelen, moet u gewoon de stopknoop verwijderen en het touw controleren, zoals voor een afdaling met dezelfde oplossingen voor extra remkracht. Hiervoor is enkel de VERTIGO karabiner aanbevolen, want deze wordt mooi in positie gehouden. Met andere karabiners hebt u het risico op kantelen tijdens de afdaling in de minimale rempositie, wat het remeffect kan opheffen.

13. De PIRANA op de gordel weghangen

Let op: wanneer u de PIRANA op de gordel weghangt, kan de PIRANA per ongeluk aan een uiteinde van een touw, leeflijn of bandlus blijven vasthaken.

14. Extra informatie

Afschrijven:
LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
Pictogrammen:
A. Onbeperkte levensduur - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) **- J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Identificatie van het model - b. Tracering: datamatrix - c. Individueel nummer - d. Fabricagejaar - e. Fabricagemaand - f. Lotnummer - g. Individuele identificatie - h. Touwdoorsteek - i. Diameter - j. Lees aandachtig de technische bijsluiter

DK

Brugsawnvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselsskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Nedfiringsbremse til canyoning.
Overholder kravene i EN 15151-2 type 3, med undtagelse af fastgørelseshullet, som forsætligt er mindre end de påkrævede 13 mm, for at karabinen bedre holdes i position.
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL
De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Fastgørelseshul, (2) Hul til reb, (3) Bremsearm til tilførsel af bremsekraft, (4) friktionsspor, (5) Stoparm, (6) Positioneringsring til karabin.
Hovedmaterialer: aluminium.

3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående mindst én gang hver 12. måned. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

Før enhver anvendelse

Kontroller nedfiringsbremsen for slitage, revner, deformationer, korrosion, osv. Kontroller positioneringsringens tilstand og sikr dig, at karabinen holdes godt i position.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).
PIRANA er designet til brug med VERTIGO eller ATTACHE karabiner. Ved anvendelse af andet forbindelsesled skal du foretage en kompatibilitetstest (korrekt positionering af forbindelsesleddet i fastgørelseshullet og korrekt anvendelse med nedfiringsbremsen).

5. Fastgørelse til selen

Før karabinen igennem PIRANA fastgørelseshullet til sele, og kobl hele sættet til selen, således at karabinens ring er foran dig og bremsearmen til tilførsel af bremsekraft er på din højre side.

6. Rebets installation

6a. Før en løkke af rebet igennem rebhullet.
6b. Før rebet i karabinen.
6c. Vælg den oprindelige bremseposition. Gennemfør altid den første nedfiring ved at lade rebet glide under begge arme. Ved de efterfølgende nedfiringer kan du vælge at lade rebet glide under én af de to arme for at mindske bremseeffekten.
Advarsel: Rebets position kan ikke ændres under nedfiringen.
6d. Anvend aldrig PIRANA som et HUIT (ottetal): Der er en risiko for, at rebet gnider og laver et slyngestik, hvilket vil stoppe nedfiringen (farligt ved canyoning under vand). Rebet skal altid føres igennem karabinen på PIRANA.

7. Nedfiring

Lad rebet glide gradvist igennem, mens du holder rebet på bremsesiden.

8. Tilførsel af bremsekraft under nedfiring

For at øge bremsekraften under nedfiring skal rebet føres over bremsearmen.

9. Stop under nedfiring

For at stoppe nedfiringen kort skal rebet først føres rundt om bremsearmen for tilførsel af bremsekraft og derefter ind i friktionssporet. Advarsel: Hvis rebet føres direkte ind i friktionssporet, er der en risiko for, at du taber kontrol, når rebet frigøres.
Advarsel: Selvom nedfiringen er stoppet, skal du altid holde fast på rebets bremseside.

10. Håndfri standsning

For at kunne slippe rebet skal du binde en låseknude: Før en løkke af rebet i karabinen og bloker rebet på stoparmen.

11. Særlig tilførsel af bremsekraft

For at tilføre meget bremsekraft skal du føre rebet bag fra udstyret og rundt om stoparmen.

12. Nedsænkbar rappellebane

For at opsætte en nedsænkbar rappellebane med PIRANA blokeret på ankeret, skal rebspositionen anvendes på samme måde som ved håndfri stilling med låseknude. Rappellerebet nedsænkes ved at fjerne låseknuden og rebet kontrolleres på samme måde som ved en nedfiring, hvor der tilføres bremsekraft efter samme princip. Der anbefales kun at anvende VERTIGO karabinen til dette, da den holdes perfekt i position. Med enhver anden karabin vil der være en risiko for, at karabinen vendes, hvilket vil stoppe bremseeffekten.

13. PIRANA på selen

Når PIRANA er anbragt på selen, skal du være opmærksom på, at PIRANA ikke hænger utilsigtet fast i et reb, en sikkerhedsline eller en slynge.

14. Supplerende oplysninger

Kassering af udstyr:
ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:
A. Levetid: ubegrænset - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) **- J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Modelreference - b. Sporbarhed: datamatrix - c. Individuelt nummer - d. Fremstillingsår - e. Fremstillingsmåned - f. Batchnummer - g. Individuel reference - h. Rebrille - i. Diameter - j. Læs brugsanvisning grundigt

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Firningsdon avsett för canyoning.
Motsvarar krav enligt EN 15151-2 typ 3, undantaget inkopplingshålet, som är avsiktligt mindre än 13 mm krav för bättre karbinpositionering.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING
Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Inkopplingshål, (2) Hålet för repet att löpa, (3) Extra-friktion sporre, (4) Låshålet, (5) Tie-off sporre, (6) Biten för karbinpositionering.
Huvudsakliga material: aluminium.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad. Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att det inte finns något slitage, sprickor, deformationer eller rost på firningsdon. Kontrollera skicket på positioneringsbiten och att karbinen hålls i rätt position ordentligt.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet övervaka produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).
PIRANA var konstruerat att användas med VERTIGO och ATTACHE karbiner. Vid användning av alla andra karbiner utför ett kompatibilitetstest (kontrollera att den passar bra i inkopplingshålet och att den funkar med firningsdon som den ska).

5. Montering på selen

Klipp in karbinnäsan genom PIRANA inkopplingshålet, sedan koppla in allt i selen så att karbinens låshylsan är mot dig och sporre för extra-friktion är till höger.

6. Installation av repet

6a. Trä igenom repöglan genom hålet för repet.
6b. Klipp in öglan i karbinen.
6c. Välj startposition för friktion. Alltid utför första rappeleringen med repet som löper under de två sporrar. Ifall det krävs mindre friktion på följande rappeleringar, låt repet löpa över en eller båda sporrar. **Varning: det går inte att ändra reppositionen under nedfirning.**
6d. Aldrig använda PIRANA i HUIT läge: det finns en risk att repet knyts i en lärkknop som stoppar nedfirning (farligt vid blöta rappeleringar). Repet måste alltid passera genom PIRANAs karbin.

7. Nedfirning

Gradvis låt repet glida, håll alltid bromssidan av repet.

8. Lägga till friktion vid nedfirning

För att lägga till friktion vid nedfirning, låt repet löpa över extra-friktion sporre.

9. Stanna under nedfirning

För att stanna en stund, låt först repet löpa över en extra-friktion sporre, sedan genom låshålet. Varning: om ditt rep löper direkt genom låshålet, det finns en risk att tappa kontrollen vid upplåsning.
Varning: du ska alltid hålla repets bromssida vid användning av teknik.

10. Hands-free tie-off

För att kunna släppa repet, knyt av don genom att trä in repöglan genom karbinen och runt tie-off sporre.

11. Extrem extra friktion

För extremt mycket friktion, låt repet löpa bakom firningsdon och runt tie-off sporre.

12. Frisläppande rappelering

För att rigga för frisläppande rappelering med PIRANA som blokerar ankare, använd samma repkonfiguration som används vid hands free tie-off. För att frisläppa, lås upp tie-off och kontrollera sänkning med samma metoder att lägga till friktion som används vid rappelering. Endast VERTIGO karbinen är rekommenderad för denna användning eftersom den stannar i positionen bättre. Med alla andra karbiner det finns en risk för vridning under nedsänkning vid position för minst friktion, detta kan orsaka tappad kontroll över nedfirning.

13. Förvaring av PIRANA på selen

När PIRANA förvaras på selen, var uppmärksam så att PIRANA inte fastnar i rep eller slingor av misstag.

14. Ytterligare information

När produkten inte längre ska användas:
VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).
Produkten måste kasseras när:
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.
Ikoner:
A. Obegränsad livslängd - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring - F. Torkning - G. Förvaring/ Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- J. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Modellidentifiering - b. Spårbarhet: datamatris - c. Serienummer - d. Tillverkningsår - e. Tillverkningsmånad - f. Batchnummer - g. Individuell identifiering - h. Repväg - i. Diameter - j. Läs användarinstruktionerna noga

FI

Näissä käyttöohjeissa ohjeistetaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Laskeutumislaite kanjonikäyttöön.
Noudattaa standardin EN 15151-2 (tyyppi 3) vaatimuksia lukuun ottamatta kiinnitysreikää, joka on tarkoituksella vaadittua 13 mm pienempi parempaa sulkurenkaan asentoa varten.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS
Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Kiinnitysreikä, (2) Köyden kulkureikä, (3) Lisäkitkakoukku, (4) Lukitusaukko, (5) Lukituskoukku, (6) Sulkurenkaan asetuskappale.
Päämateriaalit: alumiini.

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Varmista, ettei laskeutumislaitteessa ole kulumia, halkeamia, vääntymiä tai syöpymisjälkiä. Tarkista asetuskappaleen kunto ja että sulkurengas on tiiviisti paikoillaan.

Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
PIRANA on suunniteltu VERTIGO- ja ATTACHE-sulkurenkaiden kanssa käytettäväksi. Mikäli käytät jotain muuta sulkurengasta, tee yhteensopivuustesti (tarkista sopivuus kiinnitysreikään ja varmista, että se toimii asianmukaisesti laskeutumislaitteen kanssa).

5. Kiinnittäminen valjaisiin

Pujota sulkurenkaan kärki PIRANA-laskeutumislaitteen kiinnitysreiästä ja kiinnitä kokonaisuus valjaisiin siten, että sulkurenkaan lukitusvaippa on suunnattuna itseesi päin ja että lisäkitkakoukku on oikealla puolellasi.

6. Köyden asennus

6a. Pujota köyden silmukka köyden kulkureiästä.
6b. Kiinnitä silmukka sulkurenkaaseen.
6c. Valitse alustava kitka-asento. Tee ensimmäinen laskeutuminen aina siten, että köysi kulkee kahden koukun alta. Jos seuraavilla laskeutumisilla ei tarvita yhtä paljon kitkaa, köysi voi kulkea yhden tai kahden koukun päältä. **Varoitus: tätä köyden asentoa ei voi muuttaa laskeutumisen aikana.**
6d. Älä koskaan käytä PIRANA-laskeutumislaitetta HUIT-toiminnolla: köyteen saattaa tällöin tulla leivonpääsolmu, joka pysäyttää laskeutumisen (vaarallista märissä laskeutumisolosuhteissa). Köyden on aina kuljettava PIRANA-laskeutumislaitteen sulkurenkaan läpi.

7. Laskeutuminen

Liu'uta köyttä vähitellen pitäen koko ajan kiinni köyden jarrutuspuolelta.

8. Kitkan lisääminen laskeutumisen aikana

Voit lisätä kitkaa laskeutumisen aikana antamalla köyden kulkea lisäkitkakoukun päältä.

9. Pysähtyminen laskeutumisen aikana

Voit pysähtyä laskeutumisen aikana väliaikaisesti pujottamalla köyden lisäkitkakoukun ympäri ja sitten lukitusaukon läpi. Varoitus: jos pujotat köyden suoraan lukitusaukosta, saatat menettää tilanteen hallinnan avatessasi lukitusta.
Varoitus: tätä tekniikkaa käyttäessä tulee aina pitää kiinni köyden jarrutuspuolelta.

10. Kädet vapauttava kiinnitys

Jos haluat päästää irti köydestä, sido köysi kiinni pujottamalla köyden silmukka sulkurenkaan läpi ja lukituskoukun ympäri.

11. Voimakas lisäkitka

Jos haluat todella voimakkaan kitkan, kuljeta köysi laitteen taakse ja lukituskoukun ympäri.

12. Vapautettava laskeutuminen

Jos haluat käyttää vapautettavaa laskeutumista siten, että PIRANA on kiinnitettynä ankkuriin, käytä samaa köysikokoonpanoa kuin kädet vapauttavassa kiinnityksessä. Vapauta laskeutuminen purkamalla kiinnitys ja ohjaa laskeutumista lisäämällä kitkaa samoilla tavoilla kuin laskeuduttaessa köyden avulla. Vain VERTIGO-sulkurengasta suositellaan tähän käyttöön, koska se pysyy paremmin paikoillaan. Jos käytössä on jokin muu sulkurengas, käyttäjä saattaa kääntyä laskeutumisen aikana vähimmäiskitka-asennossa, mistä voi seurata laskeutumisen hallinnan menettäminen.

13. PIRANAn kiinnitys valjaisiin säilytystä varten

Kun PIRANA on kiinnitettynä valjaisiin säilytystä varten, varmista, että PIRANA ei jää vahingossa kiinni köyteen, liitosköyteen tai nauhaan.

14. Lisätietoa

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
- Se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.
Kuvakkeet:
A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) **- J. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Mallin tunnistekoodi - b. Jäljitettävyys: tietomatriisi - c. Sarjanumero - d. Valmistusvuosi - e. Valmistuskuukausi - f. Eränumero - g. Yksilöllinen tunniste - h. Köyden kulku - i. Halkaisija - j. Lue käyttöohjeet huolellisesti

PL

Niniewjsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Przyrząd zjazdowy do kanioningu.
Zgodny z wymaganiami normy EN 15151-2 typ 3, z wyjątkiem otworu do wpinania, który celowo jest mniejszy niż wymagane 13 mm, by lepiej utrzymywać karabinek.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Otwór do wpinania, (2) Otwór do włożenia liny, (3) Występ hamujący, (4) Rowek blokujący, (5) Występ zatrzymujący, (6) Pierścień podtrzymujący karabinek.
Materiały podstawowe: aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić brak śladów zużycia, deformacji, pęknięć, korozji na przyrządzie zjazdowym. Sprawdzić stan pierścienia podtrzymującego oraz czy karabinek jest ustawiony w odpowiedniej pozycji.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).
Przyrząd PIRANA został opracowany do użycia z karabinkami VERTIGO lub ATTACHE. Chcąc użyć innego karabinka należy wykonać test kompatybilności (sprawdzenie dobrego trzymania się w otworze do wpinania i sprawdzenie prawidłowego działania razem z przyrządem zjazdowym).

5. Założenie do uprzęży

Przełożyć zamek karabinka przez otwór do wpinania do uprzęży przyrządu PIRANA, a następnie wpiąć całość do uprzęży w taki sposób, by nakrętka była naprzeciwko użytkownika, a występ hamujący po stronie prawej.

6. Instalacja liny

6a. Wprowadzić pętlę z liny do otworu na linę.
6b. Wpiąć linę do karabinka.
6c. Wybór początkowej pozycji hamującej. Pierwszy zjazd wykonać z liną przechodzącą przez oba występy. Dla kolejnych zjazdów jeśli jest konieczne zmniejszenie hamowania, należy użyć liny z jednym lub dwoma występami. **Uwaga: wybranego ustawienia nie można zmienić w czasie zjazdu.**
6d. Nie używać przyrządu PIRANA jak przyrządu HUIT (zwykłej ósemki): istnieje ryzyko, że lina utworzy główkę skowronka, co może zatrzymać zjazd (niebezpieczeństwo przy zjeździe wodnym). Lina musi zawsze przechodzić przez karabinek przyrządu PIRANA.

7. Zjazd

Przesuwać linę stopniowo, zawsze trzymać jej wolny koniec.

8. Dodanie hamowania podczas zjazdu

Dla zwiększenia hamowanie podczas zjazdu należy przełożyć line przez występ hamujący.

9. Krótkie zatrzymanie się podczas zjazdu

Chcąc zatrzymać się na chwilę podczas zjazdu należy przełożyć line przez rowek blokujący, po uprzednim jej przełożeniu przez występ hamujący. Uwaga: jeżeli przełożycie bezpośrednio linę przez rowek hamujący powstaje niebezpieczeństwo utraty kontroli w momencie odblokowania.
Uwaga: wolny koniec liny należy zawsze trzymać w ręce, nawet jeśli jesteście w pozycji zablokowanej.

10. Bezpieczna blokada zjazdu

Chcąc puścić linę, należy wykonać blokadę z liny: przełożyć pętlę z liny przez karabinek i zablokować ją na występie blokującym.

11. Dodanie ekstra hamowania

Chcąc dodać bardzo mocne hamowanie, należy przełożyć line z tyłu przyrządu i wokół występu blokującego.

12. Blokowanie liny na stanowisku, z możliwością odblokowania

Chcąc założyć stanowisko z możliwością odblokowania z przyrządem PIRANA, należy użyć tego samego ustawienia liny jak do bezpiecznej blokady zjazdu. Do odblokowania zjazdu wystarczy usunąć blokadę i kontrolować linę, jak przy zjeździe, z tymi samymi rozwiązaniami dotyczącymi dodatkowego hamowania. Do takiego zastosowania zalecane jest wyłączne użycie karabinka VERTIGO, gdyż idealnie utrzymuje pozycję. Użycie każdego innego karabinka stwarza ryzyko odwrócenia go podczas zjazdu do pozycji minimalnego hamowania, a w konsekwencji do braku efektu hamowania.

13. PIRANA w uchwycie sprzętowym uprzęży

Gdy PIRANA jest wpięta do uchwytu sprzętowego uprzęży, należy uważać na ryzyko przypadkowego zahaczenia przyrządem PIRANA o line, lonżę lub taśmę.

14. Dodatkowe informacje

Utylizacja:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
Piktogramy:
A. Czas życia nielimitowany - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) **- J. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Identyfikacja modelu - b. Identyfikacja: datamatrix - c. Numer indywidualny - d. Rok produkcji - e. Miesiąc produkcji - f. Numer partii - g. Identyfikator - h. Przejście liny- i. Średnica - j. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

キャニオニング用下降器です。
カラビナの位置を維持しやすいように規格の 13 mm より小さくしたアタッチメントホールを除き、規格 EN 15151-2 タイプ 3 の要求事項に適合しています。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) アタッチメントホール、(2) ロープチャンネル、(3) 補助ブレーキスパー、(4) ロッキングスロット、(5) タイオフスパー、(6) カラビナガイド
主な素材: アルミニウム

3.点検のポイント

ペツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

下降器に、摩耗や亀裂、変形、腐食がないことを確認してください。カラビナガイドの状態およびカラビナが正しい位置に維持されていることを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
PIRANA はカラビナ VERTIGO または ATTACHE と併用するためにデザインされています。その他のコネクターを使用する場合は、適合試験を行ってください (アタッチメントホールの形状に合うこと、および、下降器と正しく機能することを確認してください)。

5.ハーネスへの取り付け

カラビナのノーズを PIRANA のアタッチメントホールに通し、カラビナのロッキングスリーブが自分の方を向き、補助ブレーキスパーが右側にくるようにして、ハーネスに連結してください。

6.ロープのセット

6a.折り返したロープをロープチャンネルに通してください
6b.折り返したロープをカラビナにクリップします
6c.最初にブレーキポジションを選択してください。初回の下降では必ず 2 つのブレーキングスパーにロープをかけて行ってください。その後は、ブレーキの効き具合を減少させる必要があれば、ロープを 1 つまたは 2 つのブレーキングスパーにかけてください。**警告: 下降中にこのロープの位置を変えることはできません。**
6d.HUIT と同じ方法で PIRANA を使用しないでください。ガースヒッチが形成され、下降が止まる危険があります (濡れた状態での懸垂下降で危険)。ロープは必ず PIRANA のカラビナに通してください。

7.下降

末端側のロープを握ったまま、ゆっくりとロープを流してください。

8.下降中のブレーキの追加

下降中にブレーキを強めるには、補助ブレーキスパーにロープをかけてください。

9.下降中の停止

下降中に停止するには、補助ブレーキスパーの周りにロープをかけた後、ロッキングスロットにかけてください。警告: ロッキングスロットに直接ロープをかけると、ロックを解除する際にコントロールを失うおそれがあります。
警告: 停止している際も、末端側のロープから絶対に手を放さないでください。

10.両手を放して停止する方法

ロープから両手を放すには、ループ状にしたロープをカラビナに通してタイオフスパーにかけ、ロープをタイオフしてください。

11.例外的なブレーキの追加

ブレーキを非常に強くするには、器具およびタイオフスパーにロープをかけてください。

12.解除可能な懸垂下降のセット

PIRANA を使用してアンカーに解除可能な懸垂下降のセットをするには、「両手を放して停止する方法」と同じようにロープを設定してください。ロープの固定を解除するには、タイオフを解除し「下降中のブレーキの追加」と同じ方法でロープをコントロールしてください。カラビナをしっかりと固定するため、この使用にはカラビナ VERTIGO のみを推奨します。その他のカラビナでは、制動力の低いブレーキングポジションで下降の際にカラビナが反転し、ブレーキが効かなくなるおそれがあります。

13.PIRANA のハーネスへのラッキング

PIRANA をハーネスにラッキングしている時は、PIRANA が不意にロープ、ランヤード、スリングに引っかからないよう注意してください。

14.補足情報

廃棄基準:
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン:
A.耐用年数 (特に設けていません) - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) **- J.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.モデル名 - b.トレーサビリティ: データマトリクスコード - c.個別番号 - d.製造年 - e.製造月 - f.ロット番号 - g.個体識別番号 - h.ロープパス - i.直径 - j.取扱説明書をよく読んでください

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí.
Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Slaňovací brzda pro canyoning.
Splňuje požadavky normy EN 15151-2 typ 3, kromě připojovacího otvoru, který je záměrně menší než požadovaných 13 mm, pro lepší polohování karabiny.
Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Připojovací otvor, (2) Otvor pro lano, (3) Hrot pro přídavné tření, (4) Zajišťovací slot, (5) Trn pro uzel, (6) Polohovací segment karabiny.
Hlavní materiály: hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Prověřte, zda na těle nejsou známky opotřebení, praskliny, deformace, nebo známky koroze. Zkontrolujte stav polohovacího segmentu a je-li karabina udržována ve správné poloze.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
PIRANA je určena pro použití s karabinami VERTIGO a ATTACHE. Pokud používáte jakoukoliv jinou karabinu, ověřte její slučitelnost (zkontrolujte správné usazení v připojovacím otvoru a správné fungování s brzdou).

5. Připojení k postroji

Nos karabiny provlékněte připojovacím otvorem brzdy PIRANA a poté celou sestavu připojte k úvazku tak, že pojistka zámku je směrem k vám a hrot pro přídavné tření je na pravé straně.

6. Instalace lana

6a. Smyčku z lana provlečte otvorem pro lano.
6b. Smyčku zapněte do karabiny.
6c. Zvolte počáteční polohu dle požadovaného tření. Vaše první slanění proveďte vždy s lanem procházejícím přes dva hroty. Pokud další slanění vyžadují méně tření, veďte lano přes jeden, nebo oba hroty. **Upozornění: v průběhu slanění není možné měnit konfiguraci lana.**
6d. Nikdy nepoužívejte brzdu PIRANA v režimu klasické slaňovací osmy HUIT: hrozí nebezpečí vytvoření lodní smyčky, která zastaví lano (nebezpečné při slanění ve vodopádu). Lano musí vždy procházet karabinou brzdy PIRANA.

7. Slanění

Plynule nechejte lano prokluzovat; neustále držte volný konec lana v ruce.

8. Přidání tření v průběhu slanění

Další tření v průběhu slanění získáte založením lana za hrot pro přídavné tření.

9. Zastavení v průběhu slanění

Chcete li krátce zastavit v průběhu slanění, nejprve založte lano za hrot pro přídavné tření a potom do zajišťovacího slotu. Upozornění: pokud založíte lano přímo do zajišťovacího slotu, hrozí nebezpečí ztráty kontroly lana při jeho odjišťování.
Upozornění: při používání této techniky musíte neustále držet volný konec lana v ruce.

10. Zavázání lana pro uvolnění rukou

Abyste mohli pustit lano, zavažte lano tak, že smyčku lana provléknete karabinou a zavážete na trn pro uzel.

11. Extra přídavné tření

V náročných situacích pro vysoké tření veďte lano přes brzdu a kolem trnu pro uzel.

12. Uvolnitelný kotvící bod

K vytvoření uvolnitelného kotvícího bodu s brzdou PIRANA zablokovanou v kotvícím bodě, použijte stejnou konfiguraci lana, jakou použijete pro zavázání lana při uvolnění rukou. Pro uvolnění kotvícího bodu rozvažte zajišťovací uzel a kontrolujte spouštění způsobem přídavného tření jako u slanění. Pro tento způsob použití doporučujeme použít pouze karabinu VERTIGO, protože lépe drží svoji polohu.
Při použití jakékoliv jiné karabiny hrozí nebezpečí otočení při spouštění v poloze s minimálním třením, což může způsobit ztrátu kontroly slanění.

13. Odložení slaňovací osmy PIRANA na úvazek

Pokud slaňovací osmu PIRANA odložíte na úvazek, dejte pozor na její náhodné zachycení za lano, spojovací prostředek, nebo smyčku.

14. Doplňkové informace

Kdy vaše vybavení vyřadit:
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.
Piktogramy:
A. Neomezená životnost - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) **- J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Identifikace - b. Sledovatelnost: datamatrix - c. Výrobní číslo - d. Rok výroby - e. Měsíc výroby - f. Sériové číslo - g. Individuální kontrola - h. Otvor pro lano - i. Průměr - j. Pozorně čtěte návod k používání

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Vrvna zavora za soteskanje.
Izpolnjuje zahteve standarda EN 15151-2 tip 3, razen glede odprtine za pritrditev, ki je namenoma manjša od zahtevane 13 mm zaradi boljšega pozicioniranja vponk.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO
Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) odprtina za pritrjevanje, (2) odprtina za vrv, (3) del za dodatno trenje, (4) utor za zaklepanje, (5) zatič, (6) del za namestitev vponke
Glavni material: aluminij.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Preverite, da na zavori ni znakov obrabe, razpok, deformacij ali korozije. Preverite stanje pozicionirnega elementa in da je vponka pravilno nameščena.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).
PIRANA je bila zasnovana za uporabo z vponkami VERTIGO ali ATTACHE. Če uporabljate kateri koli drug vezni člen, naredite preskus združljivosti (preverite, ali se pravilno prilega v odprtino za pritrditev in preverite, da pravilno deluje z zavoro).

5. Namestitev na pas

Vstavite nos vponke skozi odprtino za pritrditev PIRANA zavore, nato pa pritrdite sklop na pas tako, da bo matica vponke obrnjena proti vam in da je del za dodatno trenje na vaši desni.

6. Namestitev vrvi

6a. Zanko vrvi speljite skozi odprtino za vrv.
6b. Zanko vpnite v vponko.
6c. Izberite začetni položaj za trenje. Vedno naredite svoj prvi spust z vrvjo, ki teče pod dvema dodatnima razdelkoma. Če je na naslednjih spustih potrebujete manj trenja, speljite vrv preko enega ali obeh razdelkov. **Opozorilo: med spustom ni mogoče spremeniti tega položaja vrvi.**
6d. Nikoli ne uporabljajte PIRANA na načinu kot HUIT: obstaja nevarnost, da bi vrv oblikovala kavbojski vozel, ki bo ustavil spust (nevarno na mokrih spustih). Vrv mora vedno iti skozi vponko na zavori PIRANA.

7. Spust

Postopoma spuščajte vrv; vedno držite konec vrvi, s katerim zavirate.

8. Dodajanje trenja med spustom

Za dodatno trenje med spustom, speljite vrv preko delo za dodatno trenje.

9. Ustavljanje med spustom

Če se želite na kratko ustaviti na spustu, najprej speljite vrv okoli dela za dodatno trenja in nato skozi utor za zaklepanje. Opozorilo: če speljete vrv neposredno skozi utor za zaklepanje, obstaja nevarnost izgube nadzora pri odklepanju.
Opozorilo: pri uporabi te tehnike morate vedno držati konec vrvi, s katerim zavirate.

10. Zavezovanje brez uporabe rok

Da bi lahko spustili vrv, napravo privežite tako, da speljete vrv skozi vponko inokoli zatiča.

11. Izjemno dodatno trenje

Za zelo visoko stopnjo trenja, speljite vrv za pripravo in okrog zatiča.

12. Prosti spust

Za nastavitev prostega spusta z zavoro PIRANA, blokirano na sidrišču, uporabite enako konfiguracijo vrvi, kot se uporablja za prostoročno zavezovanje. Za sprostitev spusta, razvežite vrv in kontrolirajte spust z uporabo enakih metod dodajanja trenja, kot se uporabljajo za spuščanje. Za to uporabo je priporočljiva samo vponka VERTIGO, ker bolje ostane v položaju. Pri uporabi druge vponke obstaja nevarnost, da se zasuka pri spuščanju v položaju minimalnega trenja, kar lahko povzroči izgubo nadzora nad spustom.

13. Shranjevanje vrvne zavore PIRANA na pas

Ko vrvno zavoro PIRANA shranite na pas, pazite, da se PIRANA nenamerno ne zaplete na vrv, vrvico ali zanko.

14. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:
POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.
Ikone:
A. Neomejena življenjska doba - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) **- J. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Oznaka modela - b. Sledljivost: matrica s podatki - c. Serijska številka - d. Leto izdelave - e. Mesec izdelave - f. Številka serije - g. Individualna označba - h. Pot vrvi - i. Premer - j. Natančno preberite navodila za uporabo

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Ereszkedőeszköz kanyonozáshoz.
Megfelel az EN 15151-2 szabvány 3. típusnak, kivéve a csatlakozónyílást, mely szándékosan kisebb, mint az előírt 13 mm, hogy a karabiner irányban tartását segítse.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Csatlakozónyílás, (2) Nyílás a kötél átfűzésére, (3) Fékerőt növelő kampó, (4) Rövid megállásra szolgáló kampó vájata, (5) Kampó megálláshoz (lebikázáshoz), (6) Karabinert irányban tartó betét.
Fő alapanyagok: alumínium.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e az ereszkedőeszközön elhasználódás, korrózió jelei, repedések, deformációk stb. Ellenőrizze az irányban tartó betét állapotát és hogy a karabiner a megfelelő irányban áll.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).
A PIRANA a VERTIGO vagy ATTACHE karabinerekkel való használatra készült. Minden más összekötőelemmel való használat előtt tesztelje a kompatibilitást (ellenőrizze, hogy a karabiner megfelelő irányban áll a csatlakozónyílásban és hogy kifogástalanul működik az ereszkedőeszközzel).

5. A beülőhöz való csatlakoztatás

Vezesse át a karabiner csőrét a PIRANA csatlakozónyílásán, majd akassza a két eszköz együttesét a beülőbe oly módon, hogy a karabiner zárógyűrűje Önnel szemben legyen és a fékerőt növelő kampó jobb kézre essen.

6. Kötélre helyezés

6a. Fűzze át a kötélből hajlított hurkot az eszköznek a kötél átvezetésére szolgáló nyílásán.
6b. Akassza a kötelet a karabinerbe.
6c. Válassza a kiindulási fékezőpozíciót. Az első ereszkedésnél mindig mindkét kampó alatt vezesse át a kötelet. Ha a további ereszkedésekhez a fékerő csökkentése szükséges, vezesse a kötelet az egyik vagy mindkét kampó fölött.
Figyelem: a kötél ezen pozícióját ereszkedés közben nem lehet változtatni.
6d. Soha ne használja a PIRANA-t az HUIT-hez hasonló módon, mert fennáll a veszélye, hogy a kötél felcsúszva önmagán átfűződik, és az így képződő csomó blokkolja az ereszkedést (kockázat vizes ereszkedéseknél). A kötelet mindig át kell vezetni a PIRANA karabinerén.

7. Ereszkedés

Engedje át folyamatosan a kötelet az eszközön; a szabad kötélszálat mindig szilárdan tartsa kézben.

8. Fékerő növelése ereszkedés közben

A fékerő növeléséhez ereszkedés közben vezesse át a kötelet a fékerőt növelő kampó fölött.

9. Megállás ereszkedés közben

Ereszkedés közbeni rövid megálláshoz vezesse át a kötelet a fékerőt növelő kampó körül, majd helyezze a rövid megállásra szolgáló kampó vájatába. Figyelem: ha a kötelet közvetlenül a rövid megállásra szolgáló kampó vájatába akasztja, fennáll a veszélye, hogy a kiakasztás pillanatában elveszti a kontrollt az ereszkedés fölött!
Figyelem: a szabad kötélszálat még leblokkolt állapotban sem szabad elengedni!

10. Megállás elengedett kezekkel

A kötél elengedéséhez blokkolja (bikázza le) az eszközt: akasszon kötélhurkot a karabinerbe és blokkolja azt a megállásra szolgáló kampón.

11. A fékerő növelése kivételes esetben

A fékerő extrém mértékű megnöveléséhez vezesse el a kötelet az eszköz mögött, majd akassza a megállásra szolgáló kampóba.

12. Lehúzható ereszkedőpálya

Lehúzható ereszkedőpálya létrehozásához a kikötési pontba rögzített PIRANA-val használja a kötelet ugyanabban a pozícióban, mint az elengedett kezekkel való megállásnál. A kötél lehúzásához elegendő oldani a lebiztosító csomót és ugyanúgy kontrollálni a kötelet, mint a megnövelt fékerejű ereszkedésnél. Ehhez a használati módhoz kizárólag a VERTIGO karabiner ajánlott, mivel az ideálisan irányban tartható. Minden más karabiner használatánál fennáll a veszélye, hogy az átfordul minimális fékerejű állásba, ami az ereszkedés fölötti kontroll elvesztéséhez vezethet.

13. A PIRANA tárolása a beülőn

Amikor a PIRANA-t a beülőre kiakasztva viseli, ügyeljen a PIRANA véletlen beakadásának veszélyére kötélszálba, kantárba vagy hevederbe.

14. Kiegészítő információk

Leselejtezés:
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
Jelmagyarázat:
A. Korlátlan élettartam - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklet - D. Óvintézkedések - E. Tisztítás - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) **- J. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Modell azonosítója - b. Nyomon követhetőség: kód - c. Egyedi azonosítószám - d. Gyártás éve - e. Gyártás hónapja - f. Tételszám - g. Egyedi azonosító - h. Kötél átfűzése - i. Átmérő - j. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.
Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Спусковое устройство для каньонинга.
Отвечает требованиям стандарта EN 15151-2 тип 3, за исключением присоединительного отверстия, имеющего меньший размер, чем требуемые стандартом 13 мм; это способствует удержанию карабина в правильном положении.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Присоединительное отверстие, (2) Отверстие для прохождения веревки, (3) Шпора для усиления торможения, (4) Желобок для блокировки, (5) Шпора для остановки, (6) Кольцо-фиксатор для карабина.
Основные материалы: алюминий.

3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Заносите результаты осмотра в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, следов износа или коррозии на спусковом устройстве. Проверьте состояние кольца-фиксатора и убедитесь, что карабин находится в правильном положении.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).
PIRANA разработано для использования с карабинами VERTIGO или ATTACHE. Для использования с другими карабинами проведите тест на совместимость (убедитесь в правильности расположения карабина в присоединительном отверстии и в правильности работы со спусковым устройством).

5. Присоединение к беседке

Проденьте карабин в присоединительное отверстие PIRANA и присоедините его к беседке так, чтобы муфта карабина смотрела на вас, а шпора для усиления торможения находилась справа.

6. Установка веревки

6a. Вставьте петлю веревки в отверстие для прохождения веревки.
6b. Пропустите веревку через карабин.
6c. Выберите первоначальный способ торможения. При первом спуске обязательно пустите веревку через обе шпоры. При необходимости уменьшить трение при последующих спусках вы можете пустить веревку через одну или обе шпоры. **Внимание: выбранное положение веревки не может быть изменено во время спуска.**
6d. Никогда не используйте PIRANA в режиме «HUIT»: существует риск, что веревка затянется в полусхватывающий узел, остановив спуск (это опасно при веревочном спуске по водопаду). Веревка всегда должна проходить через карабин устройства PIRANA.

7. Спуск

Давайте веревке скользить в устройстве, при этом всегда придерживайте ее тормозной конец.

8. Увеличение трения во время спуска

Чтобы увеличить трение во время спуска, перекиньте веревку через шпору для усиления торможения.

9. Остановка во время спуска

Для остановки во время спуска перекиньте веревку через шпору для усиления торможения, а потом пустите ее через желобок для блокировки. Внимание: если вы пропустите веревку через желобок для блокировки, не перекинув ее через тормозную шпору, вы можете потерять контроль над ней при разблокировке.
Внимание: даже если веревка заблокирована, вы должны постоянно удерживать ее тормозной конец.

10. Остановка с освобождением рук

Чтобы отпустить руки, заблокируйте спусковое устройство узлом: пропустите петлю веревки через карабин и заблокируйте ее на шпоре для остановки.

11. Сильное увеличение трения

Для сильного увеличения трения пропустите веревку за устройством и вокруг шпоры для остановки.

12. Спуск с самосбросом веревки

Для установки съемной дюльферной станции с помощью устройства PIRANA, заблокированного на точке анкерного крепления, используйте то же положение веревки, что и для остановки с освобождением рук. Для самосброса веревки достаточно развязать узел для блокировки устройства и контролировать проскальзывание веревки так же, как и при спуске с увеличением трения. Для такого использования мы рекомендуем только карабин VERTIGO, так как он идеально остается в правильном положении. Любой другой карабин может перевернуться при спуске и оказаться в положении, в котором торможение не работает.

13. Размещение неиспользуемой PIRANA на беседке

Когда PIRANA закреплена на беседке и не используется, избегайте случайного зацепления PIRANA за веревку, самостраховку или стропу.

14. Дополнительная информация

Выбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.
Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
Рисунки:
A. Срок службы неограничен - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) **- J. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Идентификация модели - b. Прослеживаемость: матрица данных - c. Серийный номер - d. Год изготовления - e. Месяц изготовления - f. Номер партии - g. Индивидуальный номер изделия - h. Расположение веревки - i. Диаметр - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。
警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

该下降器设计用于溪降。
符合EN 15151-2 3类标准，除了连接孔特意作了小于标准规定的13毫米设计，因为小孔有利于锁扣固定。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

（1）连接孔，（2）穿绳孔，（3）摩擦凸鈎，（4）锁定凹槽，（5）止坠凸鈎，（6）锁扣固定套。
主要材料：铝。

3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

每次使用前

确保下降器上没有磨损、裂纹、变形以及腐蚀。检查固定套的状况以及锁扣位于正确位置。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性＝良好的功能互动）。
PIRANA设计用于VERTIGO或ATTACHE锁扣。如需使用其它锁扣，请先进行兼容性测试（检查是否能在连接孔内固定住，检查与下降器连接时功能正常）。

5.连接安全带

将锁扣的锁鼻穿入PIRANA的安全带连接孔内，然后将其连接到安全带上，锁扣的锁门朝向您自己，摩擦凸鈎在您的右边。

6.安装绳索

6a.把绳环穿过穿绳孔。
6b.把绳子穿过锁扣。
6c.选择初始摩擦位置。第一次下降必须将绳索绕过两个凸鈎下方。如果需要更小的摩擦力，后续下降可以选择将绳索绕过一个或两个凸鈎。**注意：绳索位置在下降过程中不能改变。**
6d.不要在HUIT模式下使用PIRANA：绳索有可能形成雀头结，从而阻碍下降（溪降时可能产生的危险）。绳索必须始终穿过连接PIRANA的锁扣。

7.下降

让绳索逐渐滑动；始终拉住制动端绳索。

8.在下降时增加摩擦

如需在下降时增加摩擦，将绳索绕到摩擦凸鈎前面。

9.在下降时悬停

如需在下降时悬停，将绳索绕过摩擦凸鈎，然后穿过锁定凹槽。注意：如果您直接将绳索穿过锁定凹槽，解锁时有可能会失去对绳索的控制。
注意：即使您停住不动时，也必须始终拉住制动端绳索。

10.放开双手悬停

如需放开绳索，请打一个止坠结：打一个绳圈穿过锁扣，然后将绳圈在止坠凸鈎上锁住。

11.增加更多的额外摩擦

如需增加高强度摩擦，将绳索穿过设备后方并且绕过止坠凸鈎。

12.可释放的下降

如果需要使用固定在锚点上的PIRANA进行可释放的下降，绳索缠绕位置与放开双手悬停时一致。如需释放下降，只需将止坠结打开，同时控制绳索，与增加摩擦下降相同。配合该用途，只能使用VERTIGO锁扣，因为它可以很好地固定在合适位置。使用其它锁扣，如果下降时位于最小摩擦位置，有可能会使摩擦效果消失。

13.在安全带上存放PIRANA

当PIRANA挂在安全带上时要注意PIRANA意外勾挂到绳索，挽索或扁带。

14.附加信息

淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：
A.无限制的寿命 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）**- J.问题/联络**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.型号辨识 - b.可追溯性：产品数字组合 - c.独立编码 - d.生产年份 - e.生产月份 - f.序列号 - g.独立身份识别号 - h.穿绳 - i.直径 - j.仔细阅读说明书

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството.
Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Десандьор за каньонинг.
Отговаря на изискванията на стандарт EN 15151-2 тип 3 с изключение на отвора за закачане, който е по-малък от изискваните 13 mm с цел по-добро фиксиране на карабинера.
Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Отвор за закачане, (2) Отвор за прекарване на въжето, (3) Рог за допълнително триене, (4) Канал за блокиране на въжето, (5) Рог за блокиране, (6) Елемент за фиксиране на карабинера.
Основни материали: алуминий.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте за следи от износване, пукнатини, деформации, корозия по десандьора. Проверявайте състоянието на елемента за фиксиране на карабинера в правилно положение.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).
Десандьорът PIRANA е с конструкция, подходяща за използване с карабинерите VERTIGO и ATTACHE. Ако ще го използвате с друг карабинер, направете тест за съвместимостта (проверете правилното фиксиране на карабинера в отвора и правилното функциониране на десандьора с карабинера).

5. Закачане към седалката

Включете карабинера с муфа в предназначения за целта отвор на PIRANA, после закачете карабинера с десадьора към седалката така, че муфата на карабинера да бъде към вас, а рогът за допълнително триене - от дясната страна.

6. Инсталиране на въжето

6a. Прекарайте ухо от въжето в отвора за прекарване на въжето.
6b. Включете въжето през карабинера.
6c. Изберете първоначална позиция относно степента на протриване. Първото спускане извършвайте винаги по начина с прекарано въже под двата рога. Ако при следващите спускания се налага да се намали триенето, прекарайте въжето върху единия или върху двата рога. **Внимание: при този начин на спускане позицията на въжето не може да се променя по време на спускане.**
6d. Не използвайте никога десандьора PIRANA по начина, по който се използва осмицата HUIT: риск от образуване на котвен възел, който ще блокира спускането (опасно при спускане във водопад). Въжето трябва винаги да минава през карабинера на уреда PIRANA.

7. Спускане

Отпускайте постепенно въже през уреда, като държите винаги свободния край на въжето.

8. Добавяне на триене по време на спускане

За да увеличите триенето по време на спускане, прекарайте въжето върху рога за спиране.

9. Спиране по време на спускане

За кратковременно прекратяване на спускането вкарайте въжето в канала за блокиране, след като сте го прекарали около рога за допълнително триене. Внимание: ако прекарате въжето директно през канала за блокиране, съществува риск от загуба на контрол в момента на освобождаване на въжето.
Внимание: дори ако въжето е блокирано в уреда, трябва винаги да държите свободния му край.

10. Фиксиране с освобождаване на ръцете

За да може да пуснете въжето, трябва да направите спирачен възел: прекарайте ухо от въжето през карабинера и го застопорете върху спиращия рог.

11. Добавяне на допълнително триене

За да увеличите силно триенето, прекарайте въжето зад уреда и около рога за спиране.

12. Рапел с контрол от горе.

При инсталиране на рапел с контролирано спускане с десандьор PIRANA, закачен за опорна точка, използвайте същата позиция на въжето, както при спирачен възел с пускане на ръцете. За да започнете спускането, достатъчно е да освободите спирачния възел и да контролирате въжето както при стандартното спускане със същите варианти за добавяне на триене. За този начин на употреба се препоръчва само карабинер VERTIGO, тъй като той стои идеално в правилната позиция. С какъвто и да е друг карабинер съществува риск по време на спускане карабинерът да се завърти в позиция с минимално триене, което ще отмени спирачния ефект.

13. Закачане на PIRANA към седалката

Когато уредът PIRANA е закачен към седалката, внимавайте за риск от неволно закачане на PIRANA към единия край на въжето, ремъка или лента.

14. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
Пиктограми:
A. Неограничен срок на годност - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) **- J. Въпроси/контакт**

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Идентификация на модела - b. Контрол: основни данни - c. Индивидуален номер - d. Година на производство - e. Месец на производство - f. Номер на партида - g. Индивидуална идентификация - h. Прекарване на въжето - i. Диаметър - j. Прочетете внимателно техническите указания

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

급류 타기(캐년)용 하강기.
더 나은 카라비너 위치 확보를 위해 EN 15151-2 유형 3의 요건을 충족한다 (13 mm 요건보다 일부러 더 작게 제작된 부착 구멍은 제외).
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정,그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 카라비너 연결 구멍, (2) 로프 통과 구멍, (3) 추가 마찰 스퍼(spur), (4) 잠금 슬롯, (5) 타이-오프(tie-off) 스퍼, (6) 카라비너 위치 확보 부품.
주요 재질: 알루미늄.

3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전
하강기에 마모, 균열, 변형 또는 부식이 없는지 확인한다. 위치 확보 부품의 상태를 확인하고 카라비너가 제 위치에 올바르게 고정되었는지 확인한다.

제품 사용 도중
제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).
PIRANA는 VERTIGO 및 ATTACHE 카라비너와 함께 사용되도록 설계되었다. 만일 다른 커넥터를 사용하는 경우, 호환성 테스트를 수행한다 (카라비너 연결 구멍에 정확히 맞으며 하강기와 올바르게 작동하는지 확인).

5. 안전벨트에 설치

PIRANA 카라비너 연결 구멍을 통해 카라비너 코를 통과시킨 후, 카라비너 잠금 슬리브가 사용자를 향하게 하고 추가 마찰 스퍼가 사용자의 오른쪽에 오도록 부품을 안전벨트에 부착한다.

6. 로프 설치하기

6a. 로프의 고리를 로프 통과 구멍을 통해 통과시킨다.
6b. 로프 고리를 카라비너에 클리핑한다.
6c. 첫 마찰 위치를 선정한다. 최초 레펠은 항상 두 개의 스퍼 아래 쪽에서 로프가 이동하도록 한다. 만일 그 다음 레펠 시 마찰이 적게 필요하다면, 한쪽 또는 양쪽 스퍼 위로 로프가 이동하도록 한다. **경고: 하강하는 동안 로프의 위치 변경은 불가능하다.**
6d. HUIT 모드에서 PIRANA를 절대 사용하지 않는다: 로프가 거스 히치(girth hitch)를 만들어 하강을 멈출 위험이 있다 (젖은 상태의 래펠 시 위험). 로프는 반드시 항상 PIRANA의 카라비너를 통과해야한다.

7. 하강

로프를 점차적으로 미끄러지게 한다; 항상 제동-측 로프를 잡는다.

8. 하강 도중 마찰 추가

하강 도중 마찰을 추가하려면, 추가 마찰 스퍼 위에 로프를 돌린다.

9. 하강 도중 멈추기

하강 시 잠시 멈추려면, 먼저 추가 마찰 스퍼 주위로 로프를 돌린 후 잠금 슬롯을 감싸 돌린다. 경고: 로프를 잠금 슬롯에 바로 돌리면, 잠금 해제 시 제어가 안될 위험이 있다.
경고: 이 기술을 사용할 때는 반드시 항상 제동-측 로프를 잡고 있어야 한다.

10. 핸즈 프리 타이-오프(tie-off)

로프를 손에서 놓기 위해서는, 로프 고리를 카라비너 및 타이-오프 스퍼 주위로 통과시켜 장비를 묶는다.

11. 뛰어난 추가 마찰

매우 높은 수준의 마찰을 위해서는, 로프를 장비 뒤쪽과 타이-오프 스퍼 주변으로 로프를 감싸 돌린다.

12. 릴리저블(releasable) 레펠

앵커 상에서 차단된 PIRANA를 사용하여 릴리저블 레펠을 설정하기 위해서는, 핸즈 프리 타이-오프(tie-off)에서 사용되는 동일한 로프 구성을 사용한다. 레펠을 해제하기 위해서는, 타이-오프를 풀고 레펠링에 사용되는 마찰을 추가하는 동일한 방법을 사용하여 하강을 제어한다. 오로지 VERTIGO 카라비너만 이 용도로 권장된다. 이유는 더 나은 위치에 유지되기 때문이다. 다른 카라비너를 사용하면, 최소 마찰 위치에서 하강하는 동안 회전하는 위험이 있어 이로 인해 하강을 제어할 수 없게 된다.

13. 안전벨트에 PIRANA 보관하기

PIRANA를 안전벨트에 보관할 때, PIRANA가 뜻하지 않게 로프, 랜야드 또는 슬링에 걸리는 것을 주의한다.

14. 추가 정보

장비 폐기 시점:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.
제품 참조:
A. 제품 수명: 무제한 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **J. 문의사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. 모델 식별 - b. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - c. 시리얼 넘버 - d. 제조 년도 - e. 제조월 - f. 배치 번호 - g. 개별 식별 번호 - h. 로프 경로 - i. 직경 - j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다

TH

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้
เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ไต่ลง เพื่อกิจกรรมโรยตัวผ่านกระแสน้ำ
มีคุณสมบัติถูกต้องตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 15151-2 type 3 ยกเว้น ในส่วนของรูเชื่อมต่อ ซึ่งได้เจาะจงทำให้มีขนาดเล็กกว่า 13 มม ตามข้อกำหนด เพื่อการใช้ที่ดีกว่ากับตำแหน่งของคาราไบเนอร์
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) รูเชื่อมต่อ (2) ช่องสอดเชือก (3) เดือยเพิ่มการเสียดสีแบบพิเศษ (4) ช่องสำหรับล็อค (5) เดือยสำหรับผูกปม (6) แผงยึดตำแหน่งคาราไบเนอร์
วัสดุประกอบหลัก อลูมิเนียม

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอย่างละเอียดอย่างน้อย ทุก 12 เดือน ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com จดบันทึกผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คว่าไม่มีร่องรอยแตกร้าวผิดรูปร่างหรือมีสนิมกัดกร่อน บนตัวไต่ลง ตรวจเช็คสภาพของแผงยึดตำแหน่ง และเช็คว่าคาราไบเนอร์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องแล้ว

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)
PIRANA ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ร่วมกับ คาราไบเนอร์รุ่น VERTIGO และ ATTACHE ถ้าใช้กับตัวล็อครุ่นอื่น ให้ทดสอบการใช้งานเข้ากันได้ (เช็คความถูกต้องและพอดีในรูเชื่อมต่อ และตรวจสอบว่าใช้งานได้ดีกับตัวไต่ลง)

5. การติดตั้งอุปกรณ์บนสายรัดนิรภัย

สอดส่วนหัวของคาราไบเนอร์เข้าที่รูเชื่อมต่อของPIRANA แล้วติดยึดตัวที่ประกอบกันแล้วเข้ากับสายรัดสะโพก ดังนั้น ปลอกล็อคของคาราไบเนอร์จะหันเข้าหาตัวคุณ และเดือยเพิ่มการเสียดสีจะอยู่ด้านขวามือของคุณ

6. การติดตั้งเชือก

6a. พาดส่วนโค้งของเชือกเข้ากับช่องสอดเชือก
6b. คล้องส่วนโค้งเชือกเข้าในคาราไบเนอร์
6c. โดยเลือกที่ตำแหน่งเพิ่มการเสียดสีอันแรกก่อน เริ่มการโรยตัวลงครั้งแรกด้วยการที่เชือกไหลภายใต้เดือยสองอัน ถ้าต้องการให้การเสียดสีน้อยลงในการโรยตัวต่อมา ให้ผ่านเชือกบนเดือยอันหนึ่ง หรือทั้งสองอัน **คำเตือน เป็นไปไม่ได้ที่จะเปลี่ยนตำแหน่งเชือกในขณะโรยตัวลง**
6d. ห้ามใช้ PIRANA ในแบบ HUIT มีความเสี่ยงที่เชือกจะเปลี่ยนรูปแบบและไหลไปผูกเป็นปม ซึ่งจะไปหยุดการไต่ลง (อันตรายต่อการโรยลงในสภาพเปียก) เชือกจะต้องถูกสอดผ่านที่ตัวคาราไบเนอร์ของ PIRANA เสมอ

7. การไต่ลง

ปล่อยให้เชือกไหลทีละน้อย พร้อมกำเชือกด้านเบรคไว้เสมอ

8. ทำเพิ่มการเสียดสีในขณะโรยตัวลง

การทำเพิ่มการเสียดสีในขณะโรยตัวลง ให้เชือกไหลเหนือเดือยเพิ่มการเสียดสีแบบพิเศษ

9. การหยุดระหว่างการโรยตัว

เพื่อการหยุดช่วงสั้นๆในขณะโรยตัว เริ่มแรก ปล่อยเชือกไหลรอบเดือยเพิ่มการเสียดสีแบบพิเศษ แล้วผ่านเข้าทางช่องล็อค คำเตือน ถ้าปล่อยเชือกผ่านโดยตรงไปที่ช่องล็อคจะมีความเสี่ยงต่อการสูญเสียการควบคุมเมื่อไม่ได้ล็อค
คำเตือน ต้องกำเชือกด้านเบรคไว้ตลอดเวลาที่ใช้เทคนิคนี้

10. การผูกเชือกโดยปล่อยมืออิสระ

สามารถทำได้โดยการปล่อยให้เชือกไหลไป ผูกยึดตัวอุปกรณ์โดยผ่านส่วนโค้งของเชือกเข้าที่คาราไบเนอร์และผูกเชือกรอบเดือยเพิ่มการเสียดสี

11. การเสียดสีที่มากกว่าปกติ

เพื่อการเสียดสีในระดับสูงมาก ปล่อยเชือกไหลด้านหลังอุปกรณ์และพันเชือกรอบเดือย

12. การปล่อยตัวเลื่อนไหลลงมา

การติดตั้งเพื่อปล่อยการโรยตัวลงด้วย PIRANA โดยการบล็อคบนจุดผูกยึด ใช้รูปแบบเชือกแบบเดียวกับที่ใช้สำหรับการผูกเชือกแบบปล่อยมืออิสระ การปล่อยตัวไหลลง ให้ยกเลิกการผูกเชือกและควบคุมการไต่ลงโดยใช้วิธีการเดิม ของการทำเพิ่มการเสียดสีที่ได้ใช้กับการโรยตัวไต่ลง เฉพาะคาราไบเนอร์รุ่น VERTIGO ที่แนะนำให้ใช้กับวิธีการใช้นี้ เพราะมันคงอยู่ในตำแหน่งได้ดีกว่า กับคาราไบเนอร์แบบอื่น จะมีความเสี่ยงต่อการหมุนรอบเดือยในขณะหย่อนตัวลงในตำแหน่งที่มีการเสียดสีน้อยที่สุด ซึ่งอาจทำให้สูญเสียการควบคุมระหว่างการโรยตัวลง

13. การจัดเก็บ PIRANA บนสายรัดนิรภัย

ในขณะที่ PIRANA ถูกเก็บบนสายรัดนิรภัย,ระวังอุบัติเหตุจาก PIRANA ติดขัดบนเชือก, เชือกสั้นนิรภัยหรือสลิง

14. ข้อมูลเพิ่มเติม

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร
ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์
A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) **- J. คำถาม/ติดต่อ**

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. ข้อมูลระบุรุ่น - b. การสืบค้น ข้อมูลแหล่งกำเนิด - c. หมายเลขกำกับเฉพาะ - d. ปีที่ผลิต - e. เดือนที่ผลิต - f. หมายเลขหมวดหมู่ - g. ข้อมูลเฉพาะตัว - h. แนวสอดเชือก - i. ขนาด - j. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด